

國立臺灣師範大學學生赴國外修習 返國後心得報告書

一、學生資料

填寫日期： 114/01/12

| | |
|--|--------------------------|
| 英文姓名(姓, 名): WEI, YU TING | 臺師大就讀科系所、年級: 東亞學系 四年級 |
| 修習國家: 韓國 | |
| 修習校名: 韓國外國語大學 | |
| 修習學院: | |
| 修習科系: | |
| 赴外學期別: <u>113</u> 學年(民國年) <input checked="" type="checkbox"/> 上學期 <input type="checkbox"/> 下學期 <input type="checkbox"/> 一學年 | |
| 修習期間: 年 月 ~ 年 月 | |

二、修習課程名稱

| 修習課程名稱 | 任課教授 | 學分數 | 學季/學期 |
|--|--------|-----|-------|
| 멀티미디어태국어 A1(2) / Multimedia Thai A1(2) | 시무양케와린 | 2 | 秋 |
| 외국인을위한한국어1 / Korean 1 as a Foreign Language | 손유정 | 2 | 秋 |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

(表格不足請自行加頁)

三、心得分享（如學術方面、生活方面、開銷概算等，約1500字）

（一）生活方面

首先在住宿方面我申請了校內的 Globee Dorm，是兩個人一間房，學校會盡量安排同國籍同學校的在一間，所以我與同為師大去交換的夥伴住在一起。宿舍會提供蠻多基本的東西，包含床墊與床單還有冰箱，所以基本上不用額外添置太多東西。生活用品如果想撿便宜的話可以趁著開學初期國際學生會會開設跳蚤市場，讓大家以極為便宜的價格取得各種二手生活用品，像是我跟室友便在那時候買到了兩條4000韓幣的厚棉被。而因為只短短待一學期而已，蠻多生活用品建議可以跟室友分著用，像是洗衣精我跟室友總共只用到一大罐。在我們的宿舍內有提供洗衣機及烘衣機，二樓有保健室，地下室有健身房，還算應有盡有，對我來說唯一缺點應該是周一到四有晚上12點的門禁以及宿舍內不能煮飯。

在交通方面，外大其實位於首爾有點偏僻的地方，如果想要到知名景點弘大、明洞等地，無論是搭地鐵或公車都要將近一個小時。只不過學校走出來就有公車站，走五分鐘就可以到地鐵一號線的外大站，交通還算方便，而且據友人的說法，外大似乎離一些演唱會或見面會場館都蠻近。而在費用方面，公車跟地鐵一趟都是1400韓幣起跳，但兩者間有轉乘優惠，像是從公車轉搭地鐵可能只需要多付100韓幣，所以蠻建議大家多利用大眾交通運輸。但要注意的是在韓國真的必須要走很多路，光是地鐵線與線的轉乘就像是在大長征，所以記得穿好走的鞋子。

在飲食方面，外大學餐是出了名的便宜，以人文館來說價位在3500到4000韓幣之間，早上還有限量的1000韓幣早餐，如果常吃學餐的話可以省下不少錢。而在學校附近也有不少餐廳可以選擇，但價位相對就會提高。如果想省錢的話，我個人推薦連鎖餐廳한솥，在學校前後門都各有一間，價位大概是4000多到6000韓幣左右，相對其他餐廳是非常便宜划算的選擇。

再來則是希望大家不會遇到的生病的部分，在交換期間我不幸感染了一般的肺炎，由於拖了很久才去看醫生，所以症狀還算嚴重。我先是去了宿舍二樓的保健室，經評估之後被建議直接到學校附近的診所看診。他推薦我的是學校正門走路約五分鐘的코인內科，與醫生的溝通用英文也能通，但對症狀方面我的韓文比較好，所以幾乎都是用韓文溝通，同時我也帶了韓文比我好的友人去幫我補充說明。每次看診只需要攜帶外國人登錄證以及信用卡就好，診療費跟藥費會分開計算。後來看明細發現韓國健保真的幫忙出了不少，而如果在台灣有

保旅平險之類的，在看完診後也記得申請診斷證明回去申請保險給付。

（二）學術方面

在一般大學部的課程方面，我選了兩門課。一堂為專門開設給外國人學習日常生活韓語的외국인을위한한국어，這門課在選課時有建議需要有韓檢3級以上程度。雖然課程是全韓語授課，但我認為都是蠻基本的日常用語，所以如果有達到3級程度，這堂課應該可以輕鬆過。由於老師蠻講求口語的練習，所以每次上課都必須找到練習的搭檔，這也讓我認識了一位在外大讀書的日本同學，對於交朋友還蠻有幫助的。期中期末考都是筆試，考上課範圍內的一些單字及文法應用；而期末還會再多考口試，內容是現場抽一個主題，給30分鐘的時間跟搭檔準備一個2到3分鐘的對話。我覺得這堂課的優點是除了能獲得不少口語練習機會外，還有課程範圍雖然都是日常用語，但能學到範圍內不少更加深且廣泛的單字。而缺點則是由於選課時並未有實際的程度測驗，所以班上同學的韓文程度還蠻參差不齊。

大學部的另一門課則是泰語系的멀티미디어태국어 A1，這堂是他們系上大一的課程，雖然標榜是外語（泰語）授課，但由於大多同學都還是大一，所以還是會用韓文去補充說明。我在師大的時候便有修過通識的泰語一、二以及跨校選修台大的泰語二上，我覺得以我的程度去上這門課算還可以。課程內容有基礎的單字、文法以及對話等等。考試的部分期中期末都是全選擇題的筆試，有聽力跟閱讀，比較會有難度的應該是聽韓文去對照泰文句子的部分，畢竟兩種語言對我來說都是外語。這堂課的老師人非常好，是位很可愛的泰國籍老師，在文化節期間還會提早讓我們下課去逛攤位。我很幸運的是在第一堂課的時候便有泰語系上的香港及新加坡同學向我搭話交朋友，讓我在都是韓國人的環境也有人能自在聊天、不會這麼緊張。而後來隨著課程進行，我也在班上交到了一位韓國朋友。

語學堂的部分，外大目前是提供與韓國相關科系者可以完全免學費，非相關科系也有學費上的優惠。上課時間有10周，每周一到五每天4小時，共200個小時，在入學前（以我秋季班來說是7月底）會有一個線上的分級測驗，內容是簡單的面試跟筆試，可以放鬆去測就好，畢竟只是需要知道你的程度。分級總共有六級，以我這屆來說一二級的上課時間是在下午1點半到5點20分，三到六級則是上午9點到下午1點，分為四小節課，中間都會有下課時間。我覺得整體來說是非常扎實的課程，上完後對我的韓語基礎有蠻大的幫助，所以推薦大家可以去修，而且課程修完後還會給你成績單跟通過證明。

除了課程外，我還參與了國際學生會舉辦的 GAT(Give and Take)計畫，運作模式是1對1配對想學習外文韓國人以及想學韓文的外國人，在計劃期間須進行至少五次以上的語言交換並記錄下來，在計畫結束後會給予參與證明。我配對到的是一位中文系大一的韓國同學，因為他的中文能力已經相當好，所以在溝通上沒有太大的問題。而在語言交換期間，我從他那邊學到了不少課程中不會學到的韓國現實社會中的常用語及流行語；由於他對台灣很感興趣，所以我也教了他注音符號的發音及使用方式。除了正式的語言交換，我們也一起相約吃飯或出遊不少次，我覺得是很珍貴的經驗。

(三) 休閒娛樂

應該不少人選擇韓國的原因是想追星，而我這趟確實也有不少次追星機會。首先剛到韓國沒多久便是他們大學的校慶期間，除了自己學校的校慶外，如果有興趣及時間的話，也可以嘗試參加其他學校的，像我就去了漢陽女子大學的校慶，並且見到 BOYNEXTDOOR 跟孫東杓，在外大的校慶也見到了 Crush。除此之外，秋季也有不少音樂節可以參加，而且蠻多是可以免費參與的，其中我參與了在江南舉辦的 영동대로 콘서트，只需付約50台幣的手續費，就可以見到超級多組藝人。而如果有好好關注喜歡藝人的社群媒體的話，也有遇到快閃演出的機會，我也因此參與到了我喜歡的 DIGNITY 的弘大街頭快閃，有免費且近距離觀賞他們表演的機會。

除了偶像外，我喜歡的演員的電影剛好在交換期間重新上映，所以我也去參加了電影映前的活動。而他作為位於外大附近韓國藝術綜合學校的學生，12月剛好有他的畢業演出，因此也很幸運能去看到他的舞台劇表演。

而除了韓國明星外，在10月首爾也舉辦了泰國文化節，邀請了許多泰國明星去表演，像是我喜歡的 LYKN、Fourth、4EVE 等等。同時也有不少泰國美食以及文化的體驗攤位可以參觀，我覺得是蠻值得一逛的節慶。

而在課餘時間，我也去了不少首爾以外的城市旅遊，像是去春川騎腳踏車、去富川參觀漫畫博物館、去江陵看海等等。我覺得有時間就可以多多離開首爾，去到其他城市看看不一樣的韓國。

(四) 過來人的小建議

首先是極度建議大家在取得簽證後，馬上上網預約外國人登錄證的辦理時間。我當初有順利預約並在抵達韓國後第三天就去辦理，只花大約一個禮拜便取得登錄證；然而也有聽到朋友因為等到快出發時才預約，所以只剩抵達後一

個月以上的日期可以預約；更有聽到語學堂的同学跟著學校辦理登錄證，等到了抵達韓國兩個多月後才取得的情況。以我自己的體驗下來，如果沒有登錄證，首先銀行帳戶的辦理就會先遇到難關，再來許多韓國網站的會員都需要實名認證，這也是取得登錄證後才能辦理的。生活中有不少需要用到外國人登錄證的時機，因此能夠越早取得當然是越好。

再來，則是希望大家可以好好照顧自己的身體。特別是秋季交換會經歷的氣候變化很大，從剛到時像是夏天的炎熱，到交換後期甚至會下雪的寒冷，在氣候變換的時期相當容易就會生病。而如果生病了也不要害怕看醫生，若是像我這樣拖到變得更嚴重後才接受治療，反而浪費了許多交換的寶貴時間。

最後，希望大家可以勇於嘗試新事物、結交新朋友。都難得到了一個全新的環境，如果都只窩在宿舍讀書不去接觸新鮮的事物會相當的可惜。韓國在文化藝術相關的發展及資源相當豐富，如果有動手搜尋必定能找到許多可以參與的節慶、活動等；同樣也相當推薦大家可以根據自己的興趣去參觀韓國的博物館，我認為韓國在對於博物館的規劃上相當的用心，參觀的過程十分有趣，參觀後能獲得的知識與心得也是相當豐富。而至於結交好友這部分我認為是相當重要的一點，不論是認識韓國籍或是其他國家的朋友，在與他們交流的過程都對於自身世界觀的拓展有很大的幫助。而身處異國，也必定會遇到需要人幫助的時候，俗話說：「遠親不如近鄰」，在遭遇困難時若能有個當地的朋友那是再好不過的事了。以我的例子來說，我在最後要將行李寄送回台灣的時候，便遭遇了人已經離開韓國，但包裹內容物有問題而被退回的情況，而此時便是多虧了在韓國的朋友的協助，事情才得以順利落幕。

四、照片（如有，請提供）



◆外大的吉祥物 Boo



◆外大學餐炸醬定食4000韓幣



◆外大校慶



◆語學堂舉辦的運動會



◆漢陽女子大學校慶



◆泰國文化節



◆弘大街頭快閃表演



◆韓國藝術綜合學校畢業舞台劇



◆偶像的生日應援咖啡廳



◆망상해수욕장



◆景福宮韓服體驗



◆秋天首爾林的楓葉

五、影音檔（如有，請提供連結）

六、其他